

**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES****Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

145**01.04.2026****08:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Den Beistand leistet Gemeindesekretärin

Assiste Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Öffentliches Vergabewesen - Vergabe der Dienstleistung einer außerschulischen Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2026) gemäß Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8, in geltender Fassung an die Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung m.b.H., mit Sitz in Prad am Stilfserjoch CUP: G31H26000010007 CIG: BAEDF2777B	Affidamento del servizio relativo alla cura e assistenza extrascolastica dei bambini nell'ambito dell'asilo estivo 2026, ai sensi della Legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8 e successive modifiche, a favore della Società Cooperativa Per La Formazione E Lo Sviluppo Regionale, con sede a Prato allo Stelvio CUP: G31H26000010007 CIG: BAEDF2777B

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 106/2026 wurde die Einleitung des Vergabeverfahrens zur Vergabe der Dienstleistung der außerschulischen Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2026) gemäß Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8, in geltender Fassung, CUP: G31H26000010007, beschlossen.

Dabei wurde festgelegt, die Vergabe im Wege eines Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Veröffentlichung gemäß Art. 26 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F. sowie Art. 50 Absatz 1 Buchstabe e) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 i.g.F. durchzuführen (Verhandlungsverfahren mit Einladung von mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden).

Die Auswahl des Auftragnehmers erfolgt nach dem Kriterium des niedrigsten Preises gemäß Art. 33 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F. und – soweit vereinbar – gemäß Art. 108 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 i.g.F., mittels eines prozentualen Abschlags auf den Ausschreibungsbetrag, da es sich um eine inhaltlich standardisierte Leistung handelt.

Die Gemeinde Laas hat mit Bekanntmachung vom 04.03.2026 eine offene Markterhebung gemäß Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Durchführung der Dienstleistung der außerschulischen Betreuung und Begleitung von Kindergartenkindern (Sommerkindergarten 2026) durchgeführt.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen.

Im Sinne der Art. 19 und 25 des G.v.D. Nr. 36/2023 müssen die öffentlichen Auftraggeber und Vergabestellen digitale Beschaffungsplattformen nutzen, welche miteinander verbundene interoperable IT-Dienste und -Systeme sind, um die vollständige Digitalisierung des gesamten Lebenszyklus öffentlicher Aufträge zu gewährleisten. D.h. alle öffentlichen Vergabeverfahren müssen über die telematischen Systeme erfolgen unabhängig von deren Wertgrenze.

Durch Auswahl über das telematische Verzeichnis im Informationssystem öffentliche Verträge der

Con deliberazione della Giunta comunale n. 106/2026 è stata disposta l'indizione della procedura di gara per l'affidamento del servizio di assistenza e accompagnamento extrascolastico di bambini (asilo estivo 2026), ai sensi della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8 e successive modifiche, CUP: G31H26000010007.

È stato stabilito di procedere mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione ai sensi dell'art. 26 della legge provinciale n. 16/2015 e successive modifiche, nonché dell'art. 50, comma 1, lett. e), del D.Lgs. n. 36/2023 (procedura negoziata con invito ad almeno cinque operatori economici, ove esistenti).

La selezione dell'operatore economico avviene secondo il criterio del prezzo più basso ai sensi dell'art. 33 della legge provinciale n. 16/2015 e successive modifiche e, per quanto compatibile, dell'art. 108 del D.Lgs. n. 36/2023, mediante un ribasso percentuale sull'importo a base di gara, in quanto si tratta di una prestazione standardizzata sotto il profilo contenutistico.

Il Comune di Lasa, con avviso del 04.03.2026, ha svolto un'indagine di mercato ai sensi dell'art. 20 della legge provinciale 17.12.2015, n. 16, finalizzata all'individuazione di operatori economici interessati allo svolgimento del servizio di assistenza e accompagnamento extrascolastico dei bambini della scuola dell'infanzia (scuola materna estiva 2026).

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a euro 500.000,00 per lavori.

Ai sensi degli artt. 19 e 25 del D.Lgs. n. 36/2023 le stazioni appaltanti sono obbligati ad utilizzare le piattaforme di approvvigionamento digitale che sono costituite dall'insieme dei servizi e dei sistemi informatici, interconnessi e interoperanti, per assicurare la piena digitalizzazione dell'intero ciclo di vita dei contratti pubblici. Ciò significa che tutte le procedure di appalto pubblico devono essere svolte attraverso i sistemi telematici, indipendentemente dal loro limite di valore.

In data 20.03.2026, mediante selezione dall'elenco telematico degli operatori economici presente nel

Agentur wurden am 20.03.2026 Nr. 4 (vier) Firmen über das Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zur Angebotsabgabe innerhalb des 24.03.2026, 12:00 Uhr eingeladen.

Dieses Projekt wird mit Eigenmitteln der Gemeinde und Landesbeitrag finanziert.

Das Vergabeverfahren für die gegenständliche Dienstleistung wurde zwischenzeitlich durchgeführt und es wird Einsicht genommen in die Niederschrift der Vergabestelle vom 24.03.2026, welche einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil der gegenständlichen Maßnahme bildet, auch wenn sie nicht materiell beigefügt ist.

Es findet kein automatischer Ausschluss, gemäß Art. 1, Abs. 3 Gesetz 120/2020 und die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote vom Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 05.11.2019 „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“, Anwendung.

Es hat sich Nr. 1 (ein) Wirtschaftsteilnehmer am Wettbewerb beteiligt. Die Firma Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung m.b.H hat das einzige Angebot vorgelegt, sodass die Wettbewerbsbehörde die Zuschlagserteilung an die genannte Firma vorschlägt und dass somit genannter Firma der Zuschlag der ausgeschriebenen Dienstleistung erteilt werden kann.

Der künftige Auftragnehmer hat erklärt, die in den Ausschreibungsunterlagen enthaltene Sozialklausel anzunehmen. Diese übernommene Verpflichtung sowie jene zur Gewährleistung der Beschäftigungsstabilität werden von der zuständigen EPV als glaubwürdig erachtet. Zudem hat der künftige Auftragnehmer erklärt, dass er für das im Rahmen der Vergabe beschäftigte Personal den von der Vergabestelle festgelegten gesamtstaatlichen und lokalen Kollektivvertrag anwendet bzw. dass er einen gesamtstaatlichen und lokalen Kollektivvertrag angegeben hat, der als gleichwertig angesehen wird. Die mitgeteilten Kosten für die Arbeitskräfte und die internen Unternehmenskosten werden von der EPV als passend und angemessen für die ordnungsgemäße Erbringung der Leistungen angesehen.

Somit kann nun die Dienstleistung an den Wirtschaftsteilnehmer Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung m.b.H mit Sitz in Prad am Stilfserjoch mit einem Betrag von

Sistema informativo dei contratti pubblici presso l'Agenzia, sono stati invitati n. 4 (quattro) operatori economici, tramite il Sistema informativo dei contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano, a presentare offerta entro il termine del 24.03.2026, alle ore 12:00.

Tale progetto è finanziato con mezzi propri del Comune e contributo provinciale.

La procedura di gara relativa al servizio in oggetto si è nel frattempo svolta e si prende atto del verbale della stazione appaltante del 24.03.2026, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, ancorché non materialmente allegato.

Non trova applicazione l'esclusione automatica ai sensi dell'art. 1, comma 3 della L 120/2020 e le formule per il calcolo dell'anomalia previste dalla "Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica" adottata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019.

Alla procedura di gara ha partecipato n. 1 (un) operatore economico. Società Cooperativa Per La Formazione E Lo Sviluppo Regionale, ha presentato l'unica offerta, per cui la stazione appaltante propone l'aggiudicazione a favore del suddetto operatore economico, al quale può pertanto essere affidato il servizio oggetto di gara.

Il futuro appaltatore ha dichiarato di accettare la clausola sociale contenuta nei documenti di gara. Questo impegno e tale per garantire la stabilità occupazionale vengono ritenuti attendibili da parte del RUP competente. Inoltre, il futuro appaltatore ha dichiarato che per il personale impiegato nell'ambito dell'incarico applicherà il contratto collettivo nazionale e locale specificato dalla stazione appaltante o che ha indicato un contratto collettivo nazionale e locale ritenuto equivalente. I costi per la manodopera e gli oneri interni aziendali comunicati per la regolare esecuzione delle prestazioni vengono considerati adeguati e congrui da parte del RUP.

Pertanto, il servizio in oggetto può essere affidato all'operatore economico Società Cooperativa Per La Formazione E Lo Sviluppo Regionale, con sede a Prato allo Stelvio (BZ), per un importo pari a euro

93.096,00 Euro zuzüglich MwSt., vergeben werden.

Die Zuschlagserteilung für die genannte Dienstleistung wird gemäß Art. 17 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 durch den Gemeindevausschuss verfügt, und ist unmittelbar wirksam. Gemäß Absatz 6 desselben Artikels stellt die Zuschlagserteilung keine Annahme des Angebots dar; das Angebot des Zuschlagsempfängers bleibt bis zum für den Vertragsabschluss festgelegten Zeitpunkt unwiderruflich.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- das Landesgesetz Nr. 16/2015 i.g.F. sowie der Kodex der öffentlichen Verträge (G.v.D. Nr. 36/2023 i.g.F.);
- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 31/2018 und zuletzt abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38/2020;
- die Satzung der Gemeinde Laas;

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:

zrH4OvrquGjxE14uELCf-
becbW+81wtk=

buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

Vlpbzs238eqomkgOF2/pdYXrHp2usOTt1raf-
MzYS60=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 29.12.2025 und nachfolgende Änderungen.
- Haushaltsvoranschlag 2026-2028 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 75 vom 29.12.2025.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2026, genehmigt mit Gemeindevausschussbeschluss Nr. 01 vom 14.01.2026.

93.096,00 oltre IVA.

Ai sensi dell'art. 17, comma 5, del D.Lgs. n. 36/2023, l'aggiudicazione del servizio in oggetto è disposta dalla Giunta comunale, ed è immediatamente efficace. Ai sensi del comma 6 del medesimo articolo, l'aggiudicazione non equivale ad accettazione dell'offerta e l'offerta dell'aggiudicatario è irrevocabile fino al termine stabilito per la stipulazione del contratto.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- la legge provinciale, n. 16/2015 e successive modifiche, nonché il codice dei contratti pubblici (D.Lgs. n. 36/2023);
- il regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59/2010;
- il regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31/2018 e da ultimo modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38/2020;
- lo statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

zrH4OvrquGjxE14uELCf-
becbW+81wtk=

parere contabile- impronta digitale:

Vlpbzs238eqomkgOF2/pdYXrHp2usOTt1raf-
MzYS60=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2026-2028, approvato con delibera consiliare n. 74 del 29.12.2025, e successive modifiche.
- il bilancio di previsione 2026-2028 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 75 del 29.12.2025.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2026, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 14.01.2026.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2/2018, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form folgenden Beschluss:

BESCHLUSS

1. Die in den Prämissen angeführte Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 24.03.2026 betreffend die Dienstleistung einer außerschulischen Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2026) gemäß Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8, in geltender Fassung, Gemeinde Laas- Vergabe der Dienstleistung CUP: G31H26000010007 CIG: BAEDF2777B - wird zur Kenntnis genommen;
2. Die obgenannte Dienstleistung der außerschulischen Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2026) gemäß Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8, in geltender Fassung wird im Wege eines Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Veröffentlichung gemäß Artikel 50 Absatz 1 Buchstabe e) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 (= Verhandlungsverfahren mit Einladung von mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden) vergeben und nach dem Kriterium des niedrigsten Preises gemäß Artikel 33 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F. sowie – soweit vereinbar – gemäß Artikel 108 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 i.g.F., mittels eines prozentualen Abschlags auf den Ausschreibungsbetrag, an den Wirtschaftsteilnehmer Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung m.b.H., mit Sitz in Prad am Stilfserjoch (BZ), auf der Grundlage des elektronischen Angebots vom 20.03.2026 vergeben. Das Angebot wurde über das Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Verfahren Nr. 023882/2026) mit einem Betrag von Euro 93.096,00 zuzüglich 22 % MwSt. eingereicht.
3. Die Dauer der Dienstleistung entspricht dem Zeitraum vom 29.06.2026 bis 21.08.2026 gemäß den Ausschreibungsunterlagen.
4. Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, den in den Ausschreibungsunterlagen vorgesehenen Vertrag gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 mittels Handelskorrespondenz abzuschließen.

Premesso quanto sopra e in conformità alle vigenti disposizioni di legge del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2/2018, la GIUNTA COMUNALE, ad unanimità di voti espressi nelle forme di legge, delibera:

DELIBERA

2. Il verbale della stazione appaltante, richiamato in premessa, del 24.03.2026, relativo al servizio di assistenza e accompagnamento extrascolastico di bambini (asilo estivo 2026) ai sensi della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, e successive modifiche e integrazioni, Comune di Lasa – affidamento del servizio, CUP: G31H26000010007, CIG: BAEDF2777B, è preso atto;
2. Il servizio di assistenza e accompagnamento extrascolastico di bambini (asilo estivo 2026), ai sensi della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8 e successive modifiche, è affidato mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. e), del D.Lgs. n. 36/2023 (= procedura negoziata con invito ad almeno cinque operatori economici, ove esistenti) ed è aggiudicato secondo il criterio del prezzo più basso ai sensi dell'articolo 33 della legge provinciale n. 16/2015 e successive modifiche e – per quanto compatibile – dell'articolo 108 del D.Lgs. n. 36/2023, mediante ribasso percentuale sull'importo a base di gara, a favore dell'operatore economico Società Cooperativa Per La Formazione E Lo Sviluppo Regionale, con sede a Prato allo Stelvio (BZ), sulla base dell'offerta elettronica del 20.03.2026. L'offerta è stata presentata tramite il Sistema informativo per i contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano (procedura n. 023882/2026) per un importo di euro 93.096,00 oltre IVA al 22%.
3. La durata del servizio corrisponde al periodo dal 29.06.2026 al 21.08.2026 ai sensi degli atti di gara.
4. La Sindaca è autorizzata a stipulare il contratto con corrispondenza commerciale previsto dagli atti di gara ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023.

5. Der erfolgte Zuschlag wird allen Bewerbern gemäß Art. 90, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 innerhalb von 5 Tagen ab heute mitgeteilt.
6. Die Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung mbH hat die Dienstleistung „Sommerkindergarten 2025“ zur vollen Zufriedenheit der Verwaltung ausgeführt und es wird daher die hinterlegte Kautions in Höhe von 2.115,60 € (Banküberweisung vom 01.04.2025 bei der Raiffeisenkasse Prad-Taufers) freigegeben; der Finanzdienst wird angewiesen, die entsprechenden Maßnahmen zu veranlassen.
7. Gegenüber der alleinigen Verantwortlichen des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GVD Nr. 36/2023.
8. Die Ausgabe in Höhe von insgesamt Euro 113.577,12 einschließlich 22 % MwSt. wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028 wie folgt angelastet:
(CIG: BAEDF2777B / CUP: G31H26000010007)
5. L'avvenuta aggiudicazione viene comunicata a tutti i concorrenti ai sensi dell'art. 90, c. 1 del D.lgs. n. 36/2023 entro 5 giorni da oggi.
6. La Società cooperativa per la formazione e lo sviluppo regionale ha eseguito il servizio "asilo estivo 2025" a piena soddisfazione dell'amministrazione e pertanto la cauzione prestata, pari a euro 2.115,60 (bonifico bancario del 01.04.2025 presso la Raiffeisenkasse Prad-Taufers), può essere svincolata; il servizio finanziario è incaricato di adottare i relativi provvedimenti.
7. Il Responsabile unico del procedimento (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16, DLgs n. 36/2023.
8. La spesa per l'importo di complessive Euro 113.577,12, IVA di 22 per cento compresa, viene imputata al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026-2028 come segue:
(CIG: BAEDF2777B / CUP: G31H26000010007)

	Betrag brutto	Kapitel	Kostenstelle: Beschreibung	Verpfl./Jahr
	Importo lordo	capitolo	Centro di costo: Descrizione	impegno/anno
S	113.577,12 €	04011.03.029900	Kindergarten: Sonstige Dienste Scuola materna: Altri servizi	410/2026

9. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.
10. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.
9. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.
10. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

03.04.2026

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
